

# Diritti dei pazienti

**In qualità di pazienti di un ospedale nel New York State, avete il diritto, riconosciuto dalla legge, di:**

- (1) comprendere ed esercitare questi diritti. Se per qualsiasi motivo non comprendete un argomento o avete particolari esigenze, l'ospedale DEVE fornirvi la necessaria assistenza, compresa quella di un interprete;
- (2) ricevere cure senza discriminazioni di razza, colore, religione, sesso, nazionalità, disabilità, orientamento sessuale, situazione economica o età;
- (3) ricevere assistenza in modo sollecito e rispettoso all'interno di un ambiente sano e sicuro, libero da limitazioni superflue;
- (4) ricevere cure di emergenza, se necessarie;
- (5) conoscere il nome e il titolo del medico responsabile del vostro trattamento nell'ospedale;
- (6) conoscere il nome, il titolo e la mansione dei componenti del personale impegnati nelle vostre cure e rifiutare interventi, visite e osservazioni da parte degli stessi;
- (7) essere assegnati a un'area per non fumatori;
- (8) ricevere informazioni esaurienti sulle proprie condizioni cliniche in merito a diagnosi, cure e prognosi;
- (9) ricevere tutte le informazioni necessarie per fornire il consenso informato relativo a qualsiasi procedura o trattamento. Queste informazioni devono includere i potenziali rischi e i vantaggi della procedura o del trattamento;
- (10) ricevere tutte le informazioni necessarie per fornire il consenso informato relativo all'ordine di non rianimare. Avete inoltre il diritto di designare una persona in grado di fornire tale consenso per conto vostro, nel caso in cui la vostra patologia vi impedisca di farlo da soli. Per ricevere ulteriori informazioni, richiedete una copia dell'opuscolo "Decisioni relative all'assistenza sanitaria — Guida per pazienti e familiari";
- (11) rifiutare il trattamento e ricevere informazioni sull'effetto che tale rifiuto può avere sulla vostra salute;
- (12) rifiutare di aderire ad attività di ricerca. Per decidere della vostra eventuale adesione, avete diritto a ricevere una spiegazione esauriente;
- (13) ottenere il rispetto della privacy durante il ricovero in ospedale e della riservatezza di tutte le informazioni e la documentazione riguardanti le vostre cure;
- (14) prendere parte a tutte le decisioni sul vostro trattamento e la vostra dimissione dall'ospedale. L'ospedale deve fornirvi un programma di dimissione scritto e una descrizione scritta della procedura da seguire per presentare ricorso alla dimissione;
- (15) individuare un caregiver da includere nel vostro programma di dimissione e condividerla con voi le informazioni o le istruzioni di cura post-dimissione;
- (16) esaminare la vostra documentazione medica senza costi aggiuntivi. Ottenere una copia della documentazione medica per la quale l'ospedale può richiedere il pagamento di una tariffa ragionevole. Non è possibile che una copia vi venga rifiutata soltanto perché non siete in grado di pagarla;
- (17) ricevere una fattura dettagliata e una spiegazione di tutte le voci di costo;
- (18) esaminare un elenco dei costi ospedalieri standard per prestazioni e servizi e i programmi sanitari a cui aderisce l'ospedale;
- (19) contestare una fattura imprevista mediante la procedura di risoluzione indipendente delle controversie (Independent Dispute Resolution);
- (20) presentare reclami senza timore di atti di rappresaglia sulle cure e i servizi ricevuti e richiedere una risposta all'ospedale, anche in forma scritta, se desiderato. Se non siete soddisfatti della risposta dell'ospedale, potete presentare un reclamo al New York State Health Department. L'ospedale è tenuto a fornirvi il numero di telefono dello State Health Department;
- (21) autorizzare le visite dei familiari e delle altre persone di maggiore età a cui dare priorità, subordinatamente alla vostra capacità di ricevere visitatori;
- (22) esprimere le vostre volontà circa la donazione di organi. Potete documentare tali volontà in una delega per assistenza volontaria o su una tessera di donatori, disponibile in ospedale.